

白蛇傳
(越劇)

華東戲曲研究院編輯

華東地方戲曲叢刊

第二十三集

國立臺灣大學圖書館藏

白雲傳記

李公使十載日記

華東地方戲曲叢刊

第二十三集

華東戲曲研究院編輯

新文藝出版社

一九五五·上海

華東地方戲曲叢刊 第二十三集

編輯者	華東戲曲研究院
出版者	新文藝出版社 上海市書刊出版業營業許可證出零壹號 (上海康平路155號)
印刷者	大東印刷廠 (上海安慶路268弄17號)
總經售	新華書店上海發行所

書號(729) [IV VI 23] 類別 戲劇·電影—越劇
字數56000字 開本787×1092 1/32 印張3 1/16
1955年7月上海第1版——第1次印刷1—5100冊

定價 二角八分

編輯凡例

一、編輯『華東地方戲曲叢刊』，是爲了選擇華東各省、市比較優秀的地方戲劇本整理出版，供各地劇團和讀者參考。

一、『華東地方戲曲叢刊』收集華東各省、市流行較廣、內容比較健康、經過整理的各種地方戲傳統劇本，根據傳統劇目或其他文藝形式改編的劇本，以及創作的歷史劇和反映現代人民生活的劇本。

一、『華東地方戲曲叢刊』所收的劇本，一般的都是經過了實驗演出，反覆修改後確定下來的。

一、凡傳統劇本的整理工作，都是在尊重民族遺產，去蕪存菁的原則下進行的，並且吸收了對該劇的內容和表演方面有經驗的演員參加整理。

一、我們主觀上力求以嚴肅認真的態度對待這項工作，但由於能力有限，難免有不夠妥當之處，希望各地演員、專家和讀者指正。

傳

改筆

室執

義 審 編 劇

蛇

到

究韓

越

我曲

盧東成

華

自
豐
大
精
神
對
居
職
工
開
明
獎
勵
夫
妻
恩
愛
坐
落
幸
湖

前

前記

這是個家喻戶曉的神話故事。

峨嵋山修煉千年的蛇精白娘娘和小青，不耐寂寞，下山到西湖遊玩；白娘娘遇到藥店夥計許仙，雙方相愛，結爲夫婦。婚後，移居鎮江，開設藥舖，夫妻恩愛，生活幸福。

法海和尚知道這事，認爲大逆不道，就設法破壞許仙與白娘娘的感情。許仙受了法海蠱惑，在端午節要白娘娘與他同飲雄黃酒，白娘娘飲後，現了原形，許仙受驚，昏厥過去。白娘娘醒來，不顧艱險，隻身去崑崙山盜得仙草，救了許仙生命，並消釋了許仙對她現形的疑懼。

法海繼續破壞，誘引許仙出家。白娘娘聞許仙受騙上山，就和小青同上金山寺索夫。法海堅不肯放，白娘娘發動水族與法海戰鬥，終因白娘娘懷孕，腹疼不支而退。

許仙與白娘娘在杭城斷橋重又相逢。不久，白娘娘產下一子，一家融洽。法海却在嬰兒彌月之時，差護法神持金鉢罩住白娘娘，把白娘娘鎮壓在雷峯塔下。

若干年後，小青用火燒了雷峯塔，救出了白娘娘。

越劇『白蛇傳』演出本寫成於一九五二年九月，是由華東戲曲研究院前創作室編劇成容，會同越劇編導韓義執筆改編的，曾參加第一屆全國戲曲觀摩演出大會演出；同年刊載於十一月號『劇本』月刊。一九五三年被收入在人民文學出版社出版的『第一屆全國戲曲觀摩演出大會戲曲劇本選集』，並由作家出版社出版了單行本。

這一版本最近由華東戲曲研究院編審室重新討論研究，由成容執筆修改。修改較大的場次是『驚變』、『釋疑』、『禪堂』、『水門』、『斷橋』、『合鉢』等折，主要是使人物性格鮮明一些，尤其是使許仙這人物的性格純化並統一起來。

白蛇傳（越劇）

人物

小青

白娘娘

許仙

船夫

保和堂店夥

病家四人

法海

鶴童

鹿童

南極仙翁

和尚

小沙彌二人

伽藍

神將六人

水族十人

許仙姊

塔神

風神二人

火神二人

第一場 遊湖

西湖斷橋，山明水秀，景色如畫。

清明時節，風和日麗。

場上無人，但聞鶯啼婉轉。

〔小青上〕

小青：姐姐來呀！（雲行如飛）

（唱）

修煉千年成大功，

雲行萬里快如風，

雙雙來到西湖畔，

姐姐你來看哪！

〔白娘娘上〕

白娘娘：〔接唱〕果然是人間天上大不同。

武林景色看不盡，

三月西湖春意濃；

一片青山抱綠水，

千枝楊柳隔桃紅；

艷陽天氣花似錦，

青兒啊，人間美景勝天宮。

小青：姐姐，你看，西湖斷橋乃是名勝之地，不覺已在眼前。

〔唱〕我看斷橋橋不斷，

白娘娘：〔唱〕孤山並非是孤峯。

小青：〔唱〕蘇堤春曉——

白娘娘：〔唱〕燕雙飛——

小青：看前面人來人往，又好似上墳歸來。

白娘娘：〔唱〕踏青男女遊興濃。

小青：姐姐，你看西湖遊人如織，熙熙攘攘，好一番繁華氣象。

白娘娘：不比深山仙境，冷冷清清。

小青：姐姐，你我一路下山，來到人間，正爲不甘寂寞，羨慕紅塵，何必重提山上情景？

白娘娘：（唱）我千年修成女兒身，

白雲深處嘆孤零；

荒山空谷風露冷，

哪及人間暖如春。

訪遍六橋與三竺，

緣何不見意中人？

小青：（唱）姐姐呀！不知你尋訪何等人？

白娘娘：（唱）願得郎君心善良，

百年永偕結同心。

小青：願姐姐配一個情投意合如意郎，百年永偕結同心。

白娘娘：呀！

（唱）霎時天變大雨淋，

小青：（唱）風雨西湖二人行。

〔許仙撐傘踉蹌上，與小青、白娘娘相遇，小青、白娘娘下〕

許仙：（唱）上墳歸來雨傾盆，（滑跌）

可惜沾濕新衣襟。（惋惜）

船夫：（內喊）岸上客人可要雇船？

許仙：啊！有船便好，船家快搖過來吧！

〔船夫上〕

船夫：客官，要往哪裏去？

許仙：清波門，多少船錢？

船夫：一百錢。

許仙：太貴了，往常只需七十個錢呀！

船夫：下雨天，算八十錢吧！

許仙：好，八十錢。只是不能搭客，搭了客，要扣船錢的。

船夫：客人請上船吧！有風有雨，客官你要坐穩了。

許仙：好，好！

船夫：啊！客官，你遊興倒好，一個人冒雨遊湖。

許仙：我乃上父母墳前祭奠回來，看天色尚早，想乘便遊玩一番。西湖景緻未曾賞

玩，新衣新鞋倒淋壞了。

船夫：如此說來，太湊巧了！

許仙：咳！太不湊巧了。船家往前搖吧！

船夫：好。啊呀！碰着頂頭風搖不快呀！慢慢地搖吧。

許仙：唉！悶煞人也。（看衣履盡濕，惋惜不已）

〔白娘娘、小青暗上；白娘娘看見許仙，暗與小青語〕

船夫：客官，你既然遊不成西湖，不免掃興，待我唱一段『西湖景緻』給你解解悶吧。

〔唱山歌〕

西湖景緻六條橋，

種枝楊柳間枝桃。

遊人要看西湖景，

盪湖船兒慢慢搖。

〔白娘娘與小青冒雨出〕

白娘娘：（唱）柳蔭避雨愁煞人，

（夾白）青兒你看，那人趁船來了。

（接唱）上船與他一同行。

小青：船家。

船夫：嗯，小姐。

小青：請問你們往哪裏去？

船夫：清波門。

小青：我們也往清波門去，正好同路。只爲風雨難行，欲借寶舟代步，想煩船家行個方便。

船夫：這個，我不能作主。待我問聲客人。

小青：有勞。

船夫：客官，岸上有二位姑娘，只爲風雨難行，要想搭船，不知客官可能答應？

許仙：岸上兩位姑娘站在雨中，風狂雨大，令人不忍。船家就請她們下船來吧！

船夫：客官，這不是我自己要搭客人的，不可扣我船錢。

許仙：船錢不扣就是。

船夫：呵！客人已經答應，下船來吧。走好。

許仙：船板太滑，小姐小心呀！

〔白娘娘與小青上船，上船後，白娘娘與小青站在船梢，許仙羞澀不安，立起相讓〕

許仙：小姐請進艙中避雨，我便在艙外不妨。

白娘娘：相公說哪裏話來，有道客不佔主，相公不要太謙。

許仙：風雨同舟，何分彼此？小姐請到裏艙。

船夫：客人，船小風大，站穩一些，不要客氣了。嚶，站好。當心啊！

白娘娘：相公請。

〔白娘娘謙讓一番，船身震動〕

小青：唷！好險呀！相公，不要拘禮，還是同進艙內；小姐請進吧！

〔許仙、白娘娘同站艙內〕

船夫：啊唷，客氣半天，總算下艙了。

〔唱山歌〕

月老祠堂在眼前，

千里姻緣一綫牽；

十世修來同船渡，

百世修來共枕眠。

〔許仙催促不安〕

小青：（推推白娘娘）你看。

白娘娘：（微笑）好個至誠君子。（對小青低語）

〔唱〕

萍水相逢緣不淺，

雨中借舟行方便，

未知君子名和姓？

許仙：(唱) 祖居錢塘叫許仙。

白娘娘：(唱) 想必高堂身安康？

許仙：(唱) 父母雙亡十餘年。

白娘娘：作何生理？

許仙：(唱) 少讀經書學生意，

藥舖幫夥謀營生。

白娘娘：却也甚好。

小青：貴庚多少？

許仙：(唱) 韶光虛度二十春。

小青：(唱) 恰與小姐是同庚。

府上娘娘可好？

許仙：(唱) 只爲家貧未娶親，

依靠姊姊度光陰。

請問小姐——

小青：(接唱) 白素貞。

許仙：白小姐。(施禮)

〔白娘娘含羞答禮〕

許仙：府居何處？

白娘娘：（唱）我父處州爲總兵。

許仙：啊呀！路遠迢迢，如何到此？

白娘娘：（唱）爹爹戰死在沙場，

娘親悲痛喪了命，

家破人亡無依靠，

我主婢不遠千里來投親。

可憐是……

可憐是天涯飄零有誰問！

許仙：（惺惺相惜，愛慕之心油然而生）啊呀，如此說來，你我都是可憐人呀。

〔白娘娘低首，沉思〕

許仙：啊，小姐。

船夫：客人坐好。

許仙：都是小生不好，惹起小姐傷心，望勿見怪。

白娘娘：許相公言重了。

（唱）聽君一番溫存語，

好如衰草又逢春；